

**КОНТУРГЛОБАЛ МАРИЦА ИЗТОК 3 АД
ПРОЕКТО ДОГОВОР ЗА ВЪЗЛАГАНЕ НА
ОБЩЕСТВЕНА ПОРЪЧКА ЗА ДОСТАВКА**

Днес год., между:

11.КОНТУРГЛОБАЛ МАРИЦА ИЗТОК 3 АД, със седалище и адрес на управление: гр. София, бул. Ситняково № 48, ет.9, регистрирано в Агенция по вписванията, с ЕИК 130020522, Данъчен номер BG130020522, представлявано от Гари Левсли в качеството му на Изпълнителен директор и Куинто Ди Фердинандо – Член на Съвета на директорите, наричано по-нататък в договора Възложител, и

2. със седалище и адрес на управление: гр....., ул....., тел....., факс, регистрирано в Агенция по вписванията, с ЕИК....., Данъчен номер BG, представлявано от в качеството си на, наричано по-нататък **ИЗПЪЛНИТЕЛ**, се сключи този договор за следното:

ОПРЕДЕЛЕНИЯ

В настоящия договор, освен ако контекстът не изисква друго, представените по-долу думи и изрази имат следното значение:

"Работен ден" означава ден (с изключение на събота или неделя или официален празник), в който банките обикновено работят и извършват нормални банкови операции в България.

"Договор" – настоящия документ с всички приложения и допълнения.

"Доставка" - всички продукти, които следва да бъдат доставени по силата на настоящия договор, съгласно оферта от дата и Протокол от проведено договаряне от дата (Приложение 3);

"Площадка на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ" означава ТЕЦ "КонтурГлобал Марица изток 3", с. Медникарово, община Гълъбово.

1. ПРЕДМЕТ НА ДОГОВОРА

1.1. ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ възлага и ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ приема да извърши Доставка на дизелово гориво Б 6 и дизелово гориво за отопление, съгласно техническа спецификация на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ (Приложение 2), оферта представена от ИЗПЪЛНИТЕЛЯ и проверена от ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ и Протокол от проведено договаряне (Приложение 3),

**CONTOURGLOBAL MARITZA EAST 3 AD
SAMPLE CONTRACT
FOR PROCUREMENT OF GOODS**

This, between:

1. **CONTOURGLOBAL MARITZA EAST 3 AD**, having its seat and registered office address in Sofia city, 48 Sitnykovo Blvd, 9th floor, registered with the Registry Agency under UIC 130020522, Tax number BG 130020522, represented by Garry Levesley in his capacity of Executive Director and Quinto Di Ferdinando - Member of the Board of Directors, hereinafter referred to as **CONTRACTING AUTHORITY**,

2., having its seat and registered office address in,, registered in the registry agency under UIC, tax number BG, represented by in his capacity of, hereinafter referred to as **SUPPLIER**, this contract was signed for the following:

DEFINITIONS

In this contract unless the context otherwise requires, the following words and phrases shall have the following meanings:

"Business Day" means a day (other than a Saturday or a Sunday or official holiday) on which banks are generally open for the conduct of normal banking business in Bulgaria;

"Contract" – this document with all the attachments and appendices;

"Supply" - all the products to be delivered under this Contract as per offer dated..... and Protocol from negotiations tender dated (Appendix 3);

"CONTRACTING AUTHORITY's Site" shall mean TPP ContourGlobal Maritsa East 3, Village of Mednikarovo, Municipality of Galabovo.

1. SUBJECT OF THE CONTRACT

The **CONTRACTING AUTHORITY** assigns and the **SUPPLIER** accepts to deliver Diesel fuel B 6 and diesel for auxiliary boiler, as per the technical specification announced by the **CONTRACTING AUTHORITY** (Attachment 2), the offer presented by the **SUPPLIER** and reviewed by the **CONTRACTING AUTHORITY** and Protocol from negotiations tender (Attachment 3)

срещу договорено възнаграждение съгласно протокол от проведено договаряне.

2. ЦЕНА. КОЛИЧЕСТВО. НАЧИН ЗА ПЛАЩАНЕ

2.1. Договорената единична цена по този договор за доставка на дизелово гориво Б 6 и дизелово гориво за отопление се определя съгласно формулата:

$$Ц = (L - O)$$

Ц – доставна цена в лева/литър без ДДС

L – цена на Лукойл Нефтохим Бургас към дата на доставка, публикувана на сайта : www.lukoil.bg

O – отстъпка (..... лева/ 1000 литра)

Единичните цени от финансовото предложения на Изпълнителя подлежат на промяна при промяна на цената на Лукойл Нефтохим Бургас.

Ценовото предложение е при условия на доставка DDP склад на ТЕЦ КонтурГлобал Марица Изток 3, с. Медникарово, обл. Стара Загора.

2.2. Договореният между страните общо количество на доставката е 300 000 литра - дизелово гориво Б 6 и 150 000 литра - дизелово гориво за отопление. Общата стойност на договора, съгласно офертата на Изпълнителя е лева без ДДС.

2.3. Всяка партида от доставката ще се осъществява за количество продукт, брой цистерни в срок / работни дни / и на интервали, съответно посочени от Възложителя в заявка за доставка към Изпълнителя, изпратена по факс или електронна поща. Количествата на доставяните горива се отчита посредством тегловен метод чрез измерване на везна тарирана от ДАСМ.

2.4. За разтовареното количество се съставя приемо-предавателен протокол. Изпълнителят представя на Възложителя за така доставяните горива, декларация за произход и анализно свидетелство от лабораторията на рафинерията производител.

2.5. Изплащането на доставката се извършва до 60 дни след доставка на стоката, представяне на данъчна фактура, сертификат за доставката и приемо – предавателен протокол, както и акцизен данъчен документ представени от Изпълнителя и проверени от Възложителя.

2.6. Всички плащания по този договор ще се извършват с банкови преводи в лева. Разходите в банката на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ са за сметка на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ, а в банката на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ са за сметка на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ. Банковите сметки на

against consideration as per Protocol from negotiations tender.

2. PRICES AND PAYMENTS

2.1. The agreed unit price for delivery of diesel fuel B6 and auxiliary boiler is calculate as per formula:

$$P = (L - D), \text{ where}$$

P – unit price for delivery lv./liter less VAT

L – Lukoil Neftohim Burgas unit price on the date of delivery as published on site : www.lukoil.bg

D – discount of (..... leva/1000 liters)

The unit prices from the financial offer of the Supplier are subject to change if there is a change in the published price of Lukoil Neftohim Burgas.

The price offer includes DDP delivery of the Supply to warehouse of ContourGlobal Maritsa East 3, Mednicarovo, Stara Zagora region.

2.2. The agreed between the parties total quantity of supply is 300 000 liters - diesel fuel B6 and 150 000 liters - auxiliary boiler. The total contract amount as per Supplier offer isleva without VAT.

2.3. Each consignment shall be for a quantity, number of tanks delivered withinworking days and on intervals as detailed by the Contracting Authority in an Order for delivery submitted to the Supplier via fax or email. The quantities of fuel delivered shall be accounted for through weighting method by measuring on a scale certified from of SASM.

2.4. An acceptance - delivery protocol is drawn-up for the unloaded quantity. The Supplier shall submit to the Contracting Authority a certificate of origin and a certificate of analysis from the laboratory of the refinery for the supplied fuel.

2.5. The payment for Supply shall be completed within 60 days from delivery of the goods, receipt of a tax invoice, on the basis of a Certificate for quality, and an acceptance-delivery protocol, as well as excise tax document presented by the SUPPLIER and verified by the CONTRACTING AUTHORITY.

2.6. All payments according to this contract shall be made through bank transfers in leva. The bank fees at the SUPPLIER's bank are at the SUPPLIER's expense, the bank fees at the CONTRACTING AUTHORITY's bank are at the expense of the CONTRACTING AUTHORITY. The bank accounts of the Parties are:

страните са

НА ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ:

SG Експресбанк АД гр. София
IBAN: BG35 TTBB 9400 1521 0392 96
BIC: TTBBBG22

НА ИЗПЪЛНИТЕЛЯ:

.....
IBAN:
BIC:

3. ГАРАНЦИЯ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ

3.1. При подписване на договора, ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ ще представи гаранция за изпълнение на стойност до 0,5 % / половин процент/ от общата стойност на договора под формата на банкова гаранция или паричен депозит.

3.2. Гаранцията за добро изпълнение ще бъде освободена от ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ и върната на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ не по-късно от 30 дни /тридесет дни/ след датата на изпълнение на задълженията на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ.

3.3. ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ има право да задържи паричния депозит или да се удовлетвори от банковата гаранция, в случай че договора бъде развален на основание чл.8.3 от договора.

4. СРОК НА ИЗПЪЛНЕНИЕ

4.1. Заявките от страна на Възложителя се изпращат по факс, телефон или електронна поща. Изпълнението на същите се извършва от страна на Изпълнителя в срок от / / календарни дни от получаването им.

4.2. Срокът за изпълнение на настоящия договор е до доставка на договореното количество

5. ГАРАНЦИИ ЗА КАЧЕСТВО. РЕКЛАМАЦИИ

5.1. Изпълнителят е длъжен да доставя дизелово гориво с качеството и показателите, съгласно установените норми и стандарт, намерили отражение в представената от него и одобрена от страна на Възложителя оферта.

5.2. Възложителят ще информира писмено Изпълнителя за всички появили се несъответствия. Всички разходи, свързани с отстраняването на несъответствията ще бъдат за сметка на Изпълнителя.

CONTRACTING AUTHORITY:

SG Expressbank
IBAN: BG35 TTBB 9400 1521 0392 96
BIC: TTBBBG22

SUPPLIER:

.....
IBAN:
BIC:

3. PERFORMANCE GUARANTEE

3.1. At the signing of this contract, the CONTRACTOR shall submit performance guarantee, amounting up to 1 % / one percent/ of the total value of the contract in the form of a bank guarantee or monetary deposit.

3.2. The performance guarantee shall be released by the CONTRACTING AUTHORITY and returned to the CONTRACTOR not later than 30 days /thirty days/ after the completion date of all CONTRACTOR obligations under this contract

3.3. CONTRACTING AUTHORITY shall be entitled to retain the deposit or receive the proceeds of the Bank Guarantee in case the contract is terminated by the CONTRACTING AUTHORITY on the grounds set in clause 8.3 hereof.

4. TIME FOR COMPLETION

4.1. The Orders for delivery from the CONTRACTING AUTHORITY are sent by fax or email. The time for delivery of goods shall be //calendar days, after receipt from the Supplier of a purchase order issued.

4.2. The term for completion of this contract are up to delivery of the negotiated quantity.

5. WARRANTY PERIOD

5.1. The Supplier shall supply diesel fuel with the quantities and characteristics as per established norms and standards detailed in the submitted offer, where the same is approved by the CONTRACTING AUTHORITY.

5.2. The Contracting Authority shall notify in writing the Supplier about any inconsistencies. All costs associated with remedying the inconsistencies shall be at the expense of the Supplier.

5.3. Notice of inconsistency in the quantity of goods received shall be presented at the time of

5.3. Рекламации за несъответствие в количеството на получената стока се предявяват в момента на приемане на горивото от Възложителя или негов представител. При предаване и приемане на горивото във всички цистерни количеството се установява на база замеленото количество при тегловен метод на електронна везна на купувача, като показанията се сравняват с показанията на кантарната бележка на Продавача придружаваща доставките. Замерването се извършва в присъствие на упълномощени представители на двете страни по договора. В случай на установени различия, купувача уведомява продавача в тридневен срок, считано от датата на товарния документ, като спора се урежда със споразумение между страните. При установяване на разлика в количеството на доставеното дизелово гориво обявено от доставчика и измереното по тегловен път с автовезна на Възложителя, съгласно кантарна бележка, се приема че е допусната грешка в плюс или минус до 0,1% от количеството за конкретната доставка.

За възникнали рекламации по качеството Възложителят уведомява писмено продавача най – късно 25 дни от датата на товарителницата, като представя следните документи: писмено искане за рекламация, протокол за отбиране на проба, анализ от акредитирана лаборатория. При предявяване на рекламация Купувача може да претендира за възстановяване на заплатената сума или отбив от недостатъците и дефектите за сметка на Изпълнителя.

6. НЕУСТОЙКИ

6.1. В случай, че ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ допусне по своя вина неизпълнение на което и да е задължение, произтичащо от този договор и/или закъснее с приключването на изпълнението в договорения срок, с изключение на случаите на форс мажор, ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ дължи неустойка в размер на 0,20 % за всеки ден закъснение, но не повече от 8 % от общата стойност на договора.

6.2. Изпълнителят дължи неустойка при доставка на стоки, неотговарящи на условията на този договор. Тези стоки ще се считат за недоставени и Изпълнителят ще плати неустойка в размера, посочен в т.5.1 на този раздел от договора до датата, на която същите бъдат поправени или заменени с нови, отговарящи на изискванията.

7. ДОПЪЛНИТЕЛНИ РАЗПОРЕДБИ

acceptance of the fuel by the Contracting Authority or his representative. Upon delivery and acceptance of fuel in all tanks amount is established based on measurement of quantities of electronic weighting method at a scale of the Contracting Authority and the readings are compared with the readings on the scales of the Seller's Note accompanying the supplies. The measurement is carried out in presence of authorized representatives of both parties. In the event of a difference established, Contracting Authority shall notify Seller within three days from the date of the freight document, and the dispute shall be settled by agreement between the parties. If a difference is established in the amount of stated diesel fuel delivered by the Supplier and weighted with electronic scale of the Contracting Authority pursuant Truck Weight Note, an error of plus or minus 0,1 % of the quantity for the specific delivery is permissible.

For claims regarding the quality the Contracting Authority shall notify the Seller in writing no later than 25 days from the date of the transportation bill and submit the following documents a written request for removal of inconsistencies, protocol for a sample collection, analysis by an accredited laboratory. When submitting a claim the Buyer can claim a refund, a discount of the price or replacement of the supply with a new one.

6. PENALTIES AND LIQUIDATED DAMAGES

6.1. In case the SUPPLIER fails to fulfill any of his obligations under this contract and / or does not deliver the goods within the stipulated time (except in the case of Force Majeure), liquidated damages amounting to 0,20 % of the contract price shall be due by the SUPPLIER for each day of delay, but not more than 8 % of the total contract price.

6.2. The SUPPLIER shall be liable to pay liquidated damages in case the delivered goods do not conform to the terms of the contract. Those goods shall be considered non-delivered and the SUPPLIER shall pay liquidated damages at the amount stated in sec.5.1 of the contract up to the date on which the same are repaired or replaced with new, complying with the requirements.

7.SUPPLEMENTARY PROVISIONS

7.1. The Parties acknowledge that in conducting their

7.1 Страните потвърждават, че при управлението на дейността си и вътрешните си отношения Възложителят, и Изпълнителят действат като се позовават на принципите, които се съдържат в Антикоруptionната Политика за Възложителя – Приложение 4, Кодексът на Поведение за Доставчика – Приложение 5 и Сертификат на доставчика - Закони за Налагане на Санкции – Приложение 6. Страните няма да предприемат действия, които са в нарушение на тези Политики или които биха довели до неспазването им. Страните се споразумяват, че по отношение на услугите, предоставени по който и да било договор, бил той писмен или не, нито страните, нито някой от техните собственици, служители, дъщерни дружества, или доколкото им е известно, посредници или представители, няма да правят, обещава да одобряват направата на предложение за подарък или плащане, включително без ограничение, подялбата или обещанието за подялба на свой хонорар или други средства, които са получили, получават или ще получат по договор с КонтурГлобал, на или в полза на Държавен Служител или член от семейството или близък съдружник на Държавен Служител, пряко или косвено, с цел неправомерно да: (i) повлияе на действие или решение на Държавния Служител в качеството му/й на длъжностно лице; (ii) склони Държавния Служител да извърши или да не предприеме действие в нарушение на своето служебно задължение; (iii) получи неправомерно по – изгодни условия; или (iv) склони Държавния Служител да използва своето влияние да въздейства върху действие или решение на правителството (всяко едно от гореспоменатите представлява „Забранено плащане “). Всяка страна трябва незабавно да уведоми другата за наличието на каквото и да било Забранено Плащане.

7.2. Настоящия договор се подчинява на Общите Условия на Възложителя, приложими към договорите за възлагане на обществени поръчки – Приложение № 1.

7.3. Настоящият договор е подписан в два идентични оригинала на български и английски език. В случай на разминавания между английския и българския текст, предимство има българският.

7.4. За всички неуредени в този Договор въпроси се прилагат разпоредбите на българското законодателство.

Неразделна част от настоящия договор са:

business and managing their internal relations, both the Contracting Authority and the Contractor operate by reference to the principles contained in the Contracting Authority’s Anticorruption Policy – Appendix 4, the Supplier Code of Conduct – Appendix 5 and Vendor Certificate – Sanctions Laws - Appendix 6 Policies. The Parties shall not engage in any conduct that would constitute a breach of these Policies or would result in a breach of these Policies. The Parties agree that, with respect to the services provided under any agreement, whether written or otherwise, neither it nor any of its principals, employees, affiliates, or to its knowledge, agents or representatives will directly or indirectly, make, promise or authorize the making of any offer, gift or payment of anything of value, including without limitation, the sharing or promise to share its fees or any other funds that it has received, receives or will receive under any agreement with ContourGlobal, to or for the benefit of any Government Official or family member or close business associate of any Government Official, for the purpose of improperly: (i) influencing any act or decision of the Government Official in his or her official capacity; (ii) inducing the Government Official to do or omit to do any act in violation of his or her lawful duty; (iii) securing any improper advantage; or (iv) inducing the Government Official to use his or her influence to affect any governmental act or decision (any of the foregoing a “Prohibited Payment”). The Parties shall promptly report to the other any Prohibited Payment.

7.2. This contract complies with the General Terms of Contracting Authority applicable to contracts for public procurement – Attachment 1.

7.3. The present frame agreement was signed in two identical originals in Bulgarian and in English language. In the event of conflict between the English and Bulgarian language versions of this agreement, the Bulgarian language version shall prevail.

7.4. The Bulgarian legislation shall be applied for all issues, which are not settled in the present Contract.

An integral part of the present contract are:

Приложение № 1 – Общи условия;
Приложение № 2 – Техническа Спецификация
Приложение № 3 – Ценова оферта
Приложение № 4 – Антикоруptionната политика и Декларация за спазване на антикоруptionната политика;
Приложение № 5 – Кодекс за поведение на доставчика
Приложение № 6 – Сертификат на доставчика - Закони за Налагане на Санкции

ВЪЗЛОЖИТЕЛ.....

Гари Левсли
Изпълнителен директор

.....
Куинто Ди Фердинандо
Член на Съвета на директорите

ИЗПЪЛНИТЕЛ:.....

Appendix 1 - General Terms
Appendix 2 – Technical Specification
Appendix 3 – Price offer and Protocol from negotiations tender ;
Appendix 4 – CONTRACTING AUTHORITY’s Anticorruption Policy and Corrupt practices policy compliance statement;
Appendix 5 – Supplier Code of Conduct
Appendix 6 - Vendor Certificate – Sanctions Laws

CONTRACTING AUTHORITY:

Garry Levesley
Executive Director

.....
Quinto Di Ferdinando
Member of the Board of Directors

CONTRACTOR: